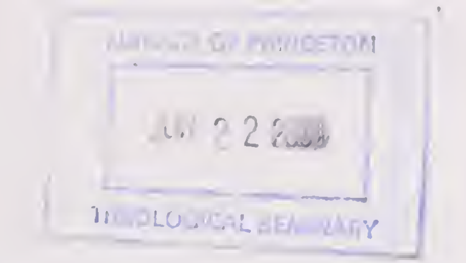




Iglesia Presbiteriana SAN ANDRES

Revista Nº 1 - Enero - Febrero 1998
- Informando desde 1880 -

EDITORIAL:
"Convicción para la acción"
Por el Pastor Roberto Rodriguez Aliaga

"DEBRECEN"
Una declaración importante

ENTREVISTA:
Al Obispo Anglicano David Leake

"PROMISE KEEPERS"
(Los Cumplidores de Promesas)
2ª parte con un desafío

"REUNION DEL PRESBITERIO"
con fotos

VIENTOS QUE SOPLAN
Por el Pastor Raúl Caballero Yuccou

EDITORIAL

por el Pastor Roberto Rodriguez Aliaga

Convicción para la Acción



"...., y nosotros sus siervos nos levantaremos..."
Nehemías 2.20

Tal vez es Ud. uno de aquellos que se pasa el día diciendo: ¡ Esta vida me tiene cansado!, Y hay mucha gente que ha perdido la fuerza y la visión para vivir, porque están desalentados. Se trabaja mucho y lo único que aparece son los escombros del abatimiento, desgano, desfallecimiento o frustración, y esto nos ha llevado a perder la satisfacción en el propósito de hacer la obra de Dios en el hogar, familia, lugar de trabajo y aún en la iglesia ¡El Dios de los cielos, él nos prosperará! ¡Levántate creyente de tu desaliento! Arroja tu pereza, tu indiferencia, tu desánimo, tu frialdad o cualquier otra cosa que está estorbando tu fe, tu convicción, tu amor por Cristo Jesús y por tu prójimo.

Es cierto que hay ruinas por todos lados (sociales, morales, espirituales), pero más cierto es que contamos con la ayuda y el respaldo del Dios de los cielos, de aquel glorioso Señor Jesús, quien antes de ir a la cruz y derramar su preciosa sangre, nos dijo: "En el mundo tendréis aflicción, pero confiad. Yo he vencido al mundo."

El victorioso Cristo resucitado. Él nos prosperará...Esa bendita prosperidad de ser hijos de Dios por su gracia es que nos permite alentarnos los unos a los otros y proclamar ante el negativismo: " Todo lo puedo en Cristo que fortalece".

Ante la desgracia, miseria y la corrupción podemos afirmar convincentemente que somos "cabeza y no cola", no por tener dinero o cosas o status social, sino por tener el poder del Espíritu Santo de Dios para curar enfermos, socorrer a los necesitados y alentar a los desanimados.

Amados, levantémonos, aspiremos a una vida más noble, más elevada y completa en el nombre de Jesús.

¡Levantémonos hacia el cielo! Y edificaremos y restauraremos vidas que han sido arruinadas por el pecado, por Satanás y el mundo, porque el Señor, Dios de los cielos, nos prosperará para ser un pueblo reparador de muros caídos y reconstructores de casas en ruinas. ¡Adelante porque el Señor es nuestra suficiencia y nuestra fortaleza! Amén.

COMENTARIOS DE LA REDACCION

Iglesia Misión:

El domingo 23 de noviembre se realizó la ceremonia de la declaración de la Misión como una Iglesia Particular. Fue un momento emotivo e histórico. Todas las iglesias hermanas estuvieron representadas y juntos con la congregación y amigos colmaron así el recinto de la iglesia. Damos gracias a Dios por su acción en Flores con este testimonio tan fiel.

Reunion de Presbiterio:

La última reunión del año se llevó a cabo el 6 de diciembre en Temperley. Esperamos tener un informe completo para la próxima revista, pero tenemos varias fotos que publicamos a continuación.



Reunión de Presbiterio

Alec Mowatt
Roberto Rodriguez Aliaga
Oswaldo Fernández
Edgardo Prino



Carmelita Murray
Graciela Gerschman
Azucena Robles

Reunión de Presbiterio

6 de diciembre de 1997



Los asadores:
Santiago López
Ronald Mackenzie
Tony Moore

El Moderador:
Carlos González

Margarita Posse de Figueroa
Pastor Marcelo Robles
Salvador Wegeman
Jorge Humsden



Lucy Campinotti
Lidia Zeme
Sra. de González
Priscila de Maldonado
con Anita

Declaración de Debrecen

En la 23 Asamblea de la Alianza Reformada Mundial reunida en Debrecen,Hungría, el año pasado, acordó pronunciarse a través de la siguiente declaración. Nuestra Iglesia en Argentina pertenece a esta Alianza por medio de la Asamblea de la EPC.. Incluido en la delegación representando la Iglesia Reformada Argentina estaba el Pastor Roberto Jordan, pastor por unos años de nuestra iglesia de Temperley y cuyos padres son miembros de la misma. .

Pertenecemos, en cuerpo y alma, en la vida y en la muerte, a nuestro fiel Señor Jesucristo, salvador nuestro, y no a nosotros mismos.
Confesamos nuestras fallas, teológicas y morales, nuestra complicidad en el aumento de las cargas que pesan sobre el mundo, nuestro testimonio inadecuado del designio de Dios. Pedimos perdón a Dios y unos a otros por estas transgresiones y también por los agravios que nos hemos infligido unos a otros. Afirmando la nueva vida que hace posible el perdón y confiando en las promesas de Dios de que es posible romper las cadenas de la injusticia, declaramos:

No nos pertenecemos a nosotros mismos. Pertenecemos al *Dios vivo* que hizo todas las cosas y dijo que eran muy buenas. No explotaremos ni destruiremos esta creación.
Seremos mayordomos de la creación de Dios.

No nos pertenecemos a nosotros mismos. Creemos en Jesucristo, que murió por nosotros y *resucitó* por nuestra salvación. Confesamos que no existe ideología alguna ni programa que posea el secreto de la dirección última de la historia. En todas las cosas dependemos de nuestro Redentor.

No nos pertenecemos a nosotros mismos. Sabemos que en Jesucristo hemos sido comprados por un precio. No miraremos con condescendencia ni excluiremos, ni ignoraremos los dones de ninguna persona, hombre o mujer. Declaramos nuestra solidaridad con los pobres, y con todos los que están sufriendo, oprimidos o excluidos.

No nos pertenecemos a nosotros mismos. Creemos en el Espíritu Santo que nos guiará a toda verdad. Rechazamos a la falsa pretensión que todas las cosas, incluidos los seres humanos y su trabajo, son mercancías que tienen un precio.

No nos pertenecemos a nosotros mismos. *Estamos llamados a ser una nueva comunidad en el Espíritu de Dios y nos comprometemos a llevar una forma de vida que dé testimonio del orden de Dios de la casa de vida.*

No nos pertenecemos a nosotros mismos. No desesperamos, pues Dios reina. Continuaremos luchando contra la injusticia en este mundo, y esperamos la Santa Ciudad en la que Dios morará con los seres humanos y será su Dios.

No nos pertenecemos a nosotros mismos. Con los cristianos de la fe reformada a través de los siglos, y con todo el pueblo de Dios, unimos nuestras voces para proclamar:

¡ ***Soli Deo Gloria!***
23 Asamblea Reformada Mundial

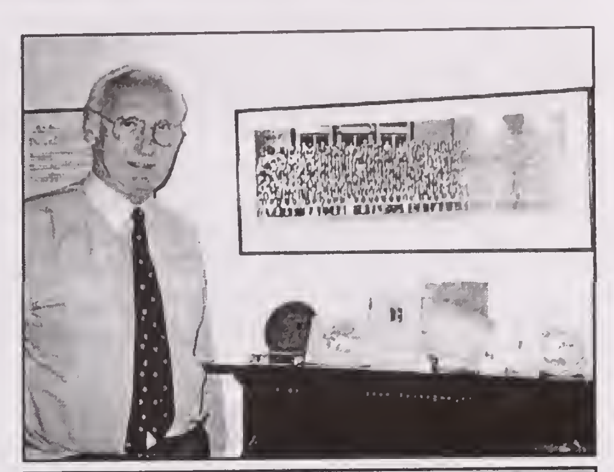
Entrevista con el Obispo Anglicano David Leake

Nuestro entrevistado es Argentino, aunque su nombre parece decir lo contrario, nació en la provincia norteña de Formosa de padres misioneros Anglicanos. Pasó su niñez entre los Tobas , aprendiendo primero el idioma de ellos antes del castellano. Lógicamente hablaba inglés con sus padres y también llegó a dominar el Mataco. No habiendo colegios cerca fue enviado pupilo al colegio San Albano, Lomas de Zamora. Su entrenamiento teológico lo realizó en el London College of Divinity, siendo ordenado sacerdote en 1959 en la St.Alban's Abbey. Su primera iglesia fue en Watford, Hertfordshire, Inglaterra.

En el año 1963 volvió a la Argentina, con su esposa Rachel, para trabajar entre los indios del Chaco. Trabajó entre ellos por mas de 27 años. En 1969 fue ordenado obispo de la diócesis del norte argentino. y en 1989 fue elegido obispo de la Argentina. La familia se compone de tres hijos y dos nietos.

¿Cree Ud. que hay un avivamiento espiritual en la Argentina?

Cuando Juan el Bautista predicaba en el desierto una diversidad de gente le preguntó que tenían que hacer para que Dios le perdonara sus pecados. Se le acercaron los cobradores de impuestos, soldados y otros muchos y a todos les daba consejos específicos. Hoy día no se ve un deseo colectivo de buscar el Reino de Dios. Hasta la moral de algunos de los líderes de las iglesias está en duda, nada ha mejorado. No creo que en la Argentina se puede hablar de un avivamiento. Sí se puede hablar de una fuerza viva en iglesias evangélicas que poco a poco se están profundizando. Hay casos como Dr.Alberto Saracco, por ejemplo muy estudioso, que ha analizado la situación acá. Creo que dentro de lo que llamo el mercado cristiano, las iglesias históricas como la presbiteriana, anglicana, metodista, tenemos un rol importante. Pienso que la gente busca raíces historicas, y las iglesias pentecostales tienen mucho fervor, indudablemente llegan a las masas, pero como no tienen un fuerte arraigo en la Palabra de Dios, en la historia y poca tradición entonces los vientos, a veces, lo llevan a cualquier lado. Sin embargo yo pienso que ellos tienen mucho que enseñarnos a nosotros, pero nosotros tenemos mucho que compartir con ellos. Es interesante en estos días ver como muchos de los evangélicos con tendencia a ser libres, están buscando estar bajo al amparo y vínculos con iglesias históricas. El caso de Uds, con Pastor Robles y Juan Carlos Ortíz. Hasta los términos "evangélico" y hasta "pastor" se evitan porque tienen connotaciones, hoy en día hay que decir "un pastor correcto" o "un buen pastor", hay que agregar un adjetivo porque piensan lo peor. Y de mi parte digo que soy un "clérigo" si hay que llenar un formulario. En el caso nuestro, hablo de la Iglesia Anglicana, creo que tenemos un potencial que no lo hemos desarrollado , somos una iglesia histórica, aclaro que la Catedral construida en 1831, es el primer edificio no Católico Romano construido en el país. Tiene una larga historia de arraigo en el país, fue construido unos veinte años después de la independencia, yo siempre digo que nacimos con la patria. Allen Gardiner, que fue una eminencia en la Iglesia Anglicana, lo conoció a San Martín. El Rev.Armstrong vino en 1825 el mismo año que la llegada de los colonos escoceses a Monte Grande. Así que yo no quiero ser negativo frente al asunto del avivamiento, que me parece importante, yo recibo muchas cartas y visitas de distintas gente que me dicen que quieren ver el avivamiento. Avivamiento en ese sentido, no creo que hay. Lo que pasa dentro de un edificio es una cosa, pero la iglesia debería comenzar a afectar la vida social y a la sociedad en general . En otros siglos el movimiento espiritual terminó



Obispo David Leake y una foto de la Conferencia de Lambeth dónde se reúnen todos los obispos anglicanos del mundo.

con varias injusticias sociales como la esclavitud, las mujeres trabajando en las minas, los niños usados para limpiar las chimeneas. En EEUU hasta los dueños de los bares tiraban la cerveza a la calle. Acá no se ve ningún cambio de actitud. La corrupción se encuentra por todas partes, hasta los jueces se encuentran implicados. La policía también. No se ve indicios de que el espíritu está transformando a la sociedad. En el Salmo 85 leemos,

"El amor y la verdad se darán cita
La paz y la rectitud se besarán,
La verdad brotará de la tierra
Y la rectitud mirará desde el cielo.
El Señor mismo traerá la lluvia
Y nuestra tierra dará su fruto,
La rectitud irá delante de él
Y le preparará el camino."

Las iglesias históricas vinieron con las corrientes inmigratorias, es el caso de los ingleses. Con la llegada de los ferrocarriles, llegó el grueso de la Iglesia Anglicana y la Presbiteriana. Estos grupos trajeron sus capellanes que predicaban en su lengua materna. Ahora que sus hijos o nietos se han incorporado al país el idioma original es un impedimento al crecimiento de la iglesia. Creo importante mantener el ritmo que hemos alcanzado,
En la "argentinización", tanto en la Iglesia Presbiteriana como la Anglicana se está llevando a cabo con un buen ritmo. Sin embargo es bueno mantener un testimonio y un apoyo a aquellos que todavía genuinamente están más a gusto con el idioma original. Nosotros en la Iglesia Anglicana (como se ve en la foto de la reunión mundial de obispos), hay obispos del todo el mundo. Esta reunión se lleva acabo cada diez años y se llama "Conferencia de Lambeth". En esta conferencia, que se reúne dentro de pocos meses, se reúnen 600 a 650 obispos de todo el mundo . Lo que pocos saben es que hay una mayoría de obispos de tez oscura y que no hablan inglés. La obra misionera ha crecido enormemente en esa zonas.

¿Qué pasos, opina Ud., tendrían que dar las iglesias históricas en el futuro?

Yo pienso que las iglesias históricas tendrían que, literalmente y metafóricamente, abrir sus puertas. Yo pienso que a veces nuestras puertas están cerradas. Tenemos que abrir nuestros edificios y abrir nuestros corazones a la realidad argentina. Tenemos que involucrarnos en áreas de necesidad. Por ejemplo, aquí damos de comer a 40 a 50 personas todos los días. Comer es en sí es una necesidad física, pero cada uno es entrevistado, aconsejado y se trata de ayudar. Hay una bolsa de trabajo, tratamos de ubicarlos en un trabajo. Tenemos una doctora voluntaria, aunque ya está por volver a EEUU, que atiende a los enfermos. Después, hay un estudio bíblico por semana al cual vienen muchas de estas personas luego se integran a la congregación. Así que hay una revolución. Yo creo que los actuales miembros tienen que aceptar a esta gente . También creo que a medida que nos involucramos con las necesidades sociales, la gente empieza a comprender que no somos la "iglesia de los ingleses" pero que somos la iglesia del pueblo. Lo interesante es que aquí en Buenos Aires somos conocidos como la "iglesia de los ingleses" .Pero en el norte del país somos identificados como la "iglesia de los pobres", la gente indígena ,la gente marginada, los que no tienen derechos a sus tierras, la iglesia ha sido la entidad que los ha agrupado y los ha motivado, que los ha ayudado de manera pacífica.

¿Debemos hacer mucho ruido o debemos ser conservadores?

En nuestra iglesia nos aferramos a nuestra historia pero estamos abiertos a las nuevas olas de espiritualidad, como se dice, y si queremos a los jóvenes vamos a tener que tocar menos el órgano y más de su música. Eso no es nada extraño. Para los conservadores nuestros es extraño, pero si van a Inglaterra o EEUU, esto es común. Muchos de los antiguos himnos tienen cuerpo y teología, mientras que los coritos que se cantan hoy en día son muy livianos y muy repetitivos. No tienen esa profundidad.

¿Uds tienen entrenamiento para pastores?

Nuestros pastores se preparan en ISEDET e IBBA eso en sí demuestra la flexibilidad y la apertura de la iglesia anglicana que siempre ha logrado mantener dentro de su seno a una variedad de tendencias. Si alguno pregunta que es un típico anglicano, es difícil describirlo, pues tenemos varias tendencias más o menos conservadoras dentro de nuestra iglesia.

¿Cuántas iglesias hay en la Argentina?

Somos pocos realmente, aquí en Buenos Aires y el país, restando las provincias del norte, entre 15 y 20 iglesias y misiones, no somos una iglesia numerosa. En el norte hay otra diócesis, ahora a cargo del obispo M.Sinclair, que comprende las provincias de Formosa, Chaco, Santiago del Estero, Catamarca, Jujuy y Tucumán. En esa zona hay cerca de 60 iglesias, cada agrupación tiene su capilla que son muchas veces muy precarias. Donde yo estuve, las paredes son de adobe, la mayoría serían iglesias ranchos. ◆

VIENTOS QUE SOPLAN

Por el Pastor Raúl Caballero Yoccou

Así como los barcos de hace dos siglos atrás difícilmente podían prescindir de las corrientes de aire que los empujaban en cualquier sentido, a menudo, nuestras vidas tienen que soportar empujes en algún sentido que tratan de dirigirlas a destinos distintos de los de nuestra elección. Somos como pequeños barcos en un inmenso mar de inquietudes, frustraciones, soledades y atentados.

Con frecuencia tratamos de surcar el mar por la ruta que nos hemos propuesto, pero los vientos pueden más y a menudo decimos: ¿Quién me habrá metido en esto? o ¿cómo podré salir de estas aguas profundas?. Es cierto, son modos de expresarnos, pero que no dejan de mostrar con claridad lo que proponemos estudiar.

Dogmatismo: Diríamos, para comenzar, que toda persona está sometida a la presión del dogmatismo. Es esa manera de creer lo que uno hace es lo mejor para conducir su barca a puerto. Estamos seguros que lo que creemos y hacemos es la verdad, aunque con frecuencia muchos esfuerzos por seguir adelante fracasen. Pero ¿cómo cambiar lo que creemos, "la verdad", por otra cosa?. Es en esa encrucijada cuando necesitamos poner a prueba nuestro dogmatismo para sustraer de él lo que realmente es la verdad, y cambiar lo que no es – sino lo que fue agregado con el tiempo - para poder avanzar. De lo contrario, nuestra embarcación dará vueltas y vueltas en sí misma, sin timón y sin rumbo. Cuando el dogma se une a la tradición con seguridad que estamos tratando de progresar en la vida cristiana. Pero mirando para atrás.

Entusiasmo: La superación de una forma de desorientación no nos exime de incurrir en otras. Muy a menudo, librados del dogma y la tradición entramos en el entusiasmo. El nuevo enfoque no tiene muy claros ni el horizonte ni la meta. Pero, como el objetivo urgente es salir del presente, ponemos proa hacia nada claro con entusiasmo religioso que no promete ir demasiado lejos. Pronto tendremos que volver a recapacitar sobre el significado práctico de la comprensión de lo que Dios quiere que hagamos. El entusiasmo es siempre necesario, pero no es jamás es suficiente. Para que sea eficaz, debe estar conducido por un viento que muestre una sólida posición doctrinal basada en la salvación personal, y enraizada en el estudio de las Escrituras fortalecido por el Espíritu Santo. Tenemos la brújula para navegar y la capacidad espiritual para entenderla.

Experiencia: Es la capacidad que vamos adquiriendo a medida que navegamos. Por una parte, no podemos "fabricar" experiencia y por otra no podemos depender solamente de ella. Quienes intentan hacerlo, padecen consecuencias como las del hundimiento del Titanic en lo físico. La experiencia, que se cultiva en la presencia de Dios con la enseñanza de las Escrituras es útil para quien surca el mar y sirve de faro a cuantos están alrededor o vienen atrás.

En los días del Señor Jesús, grandes multitudes venían a él desorientadas, hambrientas y entristecidas. El, les hablaba de seguirle. Les enseñaba a creer en su palabra y a estar seguros de poseer la vida eterna (Jn.5:24). Lo mismo ocurre en la actualidad. La demanda de conocer a Cristo personalmente es muy importante, porque implica entregarle a él, el timón de nuestra vida. Esto nos introduce a la última necesidad que deseamos puntualizar.

Comunión: Cuando hablamos de comunión pueden venir a nuestra mente las herramientas que los dogmas nos enseñan. Pero, no estamos pensando en prácticas humanas sino lo que enseña la Biblia. Lo que proponemos observar tiene su fundamento en la Palabra de Dios.

Dice 1Jn.3:3: "Lo que hemos visto y oído , eso os anunciamos, para que también vosotros tengáis comunión con nosotros; y nuestra comunión es verdaderamente con el Padre y con su hijo Jesucristo". Cuando el escritor habla de "comunión con nosotros", es porque previamente cada uno está en buena relación con Dios.

Este es el objetivo de la navegación, es también el puerto deseado. Hacia él, nos dirige el faro que destella desde la Palabra de Dios. Todos los mecanismos, sistemas o métodos – por buenos que fueran – que dañen la comunión con Dios, tienen que ser descartados porque son desorientadores.

BENDICIONES PARA MADRES

Benditas las madres que aman a Dios,
Porque sus hijos no serán ignorantes de su Creador
Y sus planes concernientes a ellos.

Benditas las madres que aman la Palabra de Dios,
Porque sus hijos sabrán del Camino
De la Verdad y la Vida.

Benditas las madres que aman a la casa de Dios,
Porque los chicos entrarán con ellas
A la presencia de Dios.

Benditas las madres que gustan orar,
Porque sus hijos sentirán el poder de la oración,
Y muchos encontrarán la salvación.

Benditas las madres que aman ser compañeras de sus hijos,
Porque ellas serán llamadas
Madres comprensivas.

Contribuido por Babs Gonzalez Upton – Temperley.

Si trabajás o andás por el centro, vení a nuestra reunión de

ORACION

"Mi fortaleza y mi canción es el Señor y ha sido para mi salvación; éste es mi Dios, y le glorificaré"
Exodo 15:2

Encontrate con otros hermanos los martes al mediodía para orar y alabar a nuestro Dios.

Todos los Martes y Jueves de 12 a 14 hs.
en la Iglesia Presbiteriana San Andrés
Avda. Belgrano casi esquina Perú

Te esperamos!

✂ .... (cortar)

CUPÓN DE SUSCRIPCIÓN A LA REVISTA

IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRÉS

Nombre: ....

Dirección: .... Tel.: ....

Ciudad: .... C.Postal: ....

Iglesia: .... Prov.: ....

Suscripción   Fecha: ..../.............../............

Bimestral: $.................

Anual (6 Nros.): $.................

Suscripción: $ 6.- Anual (6 Nros.): $ 36.- Se aceptan donaciones

NOTA: Colocar este cupón en un sobre con la ofrenda o enviar al valor a:

«Iglesia Presbiteriana San Andrés s/c Revista»

Perú 352 - (1067) Capital Federal

St. Andrew's Presbyterian Church

Supplement in English

November / December 1997

Perú 352 (1067) Buenos Aires | Editor: A. Dodds

A HISTORY OF ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH IN ARGENTINA

By William Denis Grant

CHAPTER 47 (Continued): St. Andrew's Church, Buenos Aires in the year 1903, on "Spanish Evangelization", birth of the Dorcas Society.

ON SPANISH WORK AND OTHER ASPECTS OF THE SERVICES OF THE CHURCH - FROM THE ANNUAL GENERAL MEETING HELD ON 28th. JANUARY, 1903.

Another subject dealt within the Annual General Meeting of 28th. January, 1903, was the question of Spanish Work in connection with our Church Mr J. Fred Smith, among other things, expressed his view saying that "with such a well-equipped church more effort should be made to make it worthy of the position it holds in this city. He thought that Spanish work should be taken up as is done by other Churches and mentioned such organizations as the Dorcas Society, Young Men's Fellowship Meeting, Weekly Prayer Meeting and District Visitors, as things not to be found in our midst, but which would naturally be met with among the Churches in the old country. These should be associated with all christian work. He would like to see the usefulness of the Church extended in this direction; and maintained that it was the obligation of the individual and of the congregation......... Mr. A. Pearson spoke in similar terms. He asked if we had been 60 years in Buenos Aires and not able to preach the gospel in the Spanish language, and he said that the congregation was rapidly indicating a change. Spanish speaking was predominant, and he advocated more work being done in the Spanish language. Mr. R. Inglis Runciman (who was acting as Chairman of the Meeting) in reply said that the remarks which had been made were worthy of consideration but he thought there was still a wide field of labour among our own countrymen before we go to work for (Spanish speaking) Argentines. A good many Scotchmen did not go to Church at all. There were a good many sittings rented but the congregation was small. The young men who come into the country went to Church two or three times and then fell away. Those who come are the sons and grandsons of the founders of the Church. There was now a greater number of Englishmen coming into the country than formerly. He would like to see more English speaking people interested. The ideas were worthy of consideration, while he sympathized with bringing the Gospel to Spanish speaking people, but ours was not a proselytising Church, it was primarily intended to be a Church for Scotsmen and Englishmen and their descendants...... "Mr. C. D. Macdonald considered the remarks which had been made amounted almost to an aspersion upon the Congregation. In answer to these remarks he would like to mention that on more than one occasion had it been said to him

Church Notes

CITY CHURCH:

Activities have been held as usual during the past months. We must highlight the St.Andrew's Day Service which was held on the 23rd of November. The service, organized jointly with the St..Andrew's Society of the River Plate, was conducted by our elder Willie Grant and was attended by many members of the Scots community in Argentina. The Society's pipers and Pipe Major Micucci together with our organist Marina Valoud, brought echoing music of our forefathers, which delighted those present. We thank the president of the of the Society, Mr.Eddie Macrae Moir, for the donation presented to this church after the service. Our minister was absent for two Sundays as he was lecturing at a bible seminary in Chile.

Throughout December we prepared our minds and spirits for the celebration of Christmas there being a very good attendance on the 25th. Special prizes were presented to the five Heereman children who since their arrival in Buenos Aires, some months ago, have not missed a single Sunday service. We thank God for the blessing of children in the midst of our congregation. On December 28th we held out "Bring & Share " lunch which was attended by both the English and Spanish congregations and friends. Special gifts were presented to our Pastor W.Robertson, Willie Grant and Julio Saraví who have assisted this church by delivering God's message. After lunch we all joined in a treasure hunt which made us explore little known corners of our building and local history.

We are thankful to God for blessings received in 1997 and we look forward to a new year full of God's love and generosity.

DR. SMITH MEMORIAL - BELGRANO

Ladies Work Party:

Activities during 1997 were numerous and strenuous for all concerned and we thank everybody who participated. We finished our work on December 5th with a bridge-canasta. We face a New Year with even more strain, may God give us the strength and health to face what lies ahead. We also pray to God that those ladies who have been ill this year may better to be able to join us again.

We will get together in our first meeting on March 16th when we look forward to seeing you all again. We would like to thank Fanny Rivas for all her help during 1997, she is always there ready to assist us. Many thanks Fanny.

Church Services:

Due to the low attendance at Sunday worship in the English Services during January and February it has been decided to cancel these till the beginning of March. We thank Mr. William Grant for coming to preach during the year at our English services and we also want to thank Mr. Marcelo Robles for conducting a Communion Service in English on December 14th. We would also like to thank Mrs. Haydee Salvador who has come to all our services to play the organ for our beautiful hymns.

We wish you all a very Merry Christmas and a Happy New Year, and the blessing of our Lord for 1998.

that from whatever point of view our Church was looked at it certainly does go ahead. Although there were probably many other societies that might be connected with our Church, there was the patent fact to consider that the first duty was to wipe off the deficit in the Church finance. If we go into several large schemes then the expenses must necessarily be larger. He said, that the Minister and his assistants had worked hard to make the Church a flourishing one and he believed that there was no cause to be disheartened with our position. Mr Robert Grant said that many young Scotchmen who come to the country go to Church two or three times and then disappear. Why is it that there are so few young men in our Church today? If this continues what will ultimately become of the Congregation? He thought this question should be ventilated, so that it might be ascertained why the young men are absent from Church. As a natural consequence of the small attendance the offertories are small. It is at times painful to see the Minister preaching to such a number of empty pews. Mr Smith explained that he did not wish his remarks to be interpreted as casting any aspersion upon the clergy. He was only too well aware of their strenuous endeavours, which were appreciated by no one more than by himself. The fault lay with the Congregation. What efforts were being made to induce the young men to join the Church? Where was the enthusiasm in the Church?"

The everlasting conflict between work in English and in Spanish had started. And in this meeting a Dorcas Society is first mentioned. Soon our Church would start such a society......

ON "SPANISH EVANGELIZATION".

This subject of the work in Spanish had already been mentioned before. We already included in chapter 34 and under the heading of "The First Mention of Spanish Services in Connection with Our Church" a short article which appeared in the November 1897 issue of the Magazine. Towards the end of 1897 the use of the hall at the Barracas Church was allowed for Services in Spanish. In that chapter we also added that Mr. Fleming, at quite an early stage of his ministry, seems to have been concerned about this subject. And as from that very same year, 1897, a series of articles appeared in the Magazine. A second mention on the subject of Spanish Services is found in Chapter 36, when the Kirk Session authorized Mr. H. H. V. Jordan to hold evening Services in Spanish in the Barracas Church, but "without any expression of responsibility on the part of the Kirk Session to Mr. Jordan." We also recorded in chapter 41 the beginning of a Spanish Sunday School in the Barracas Church.

And now a further, perhaps the fourth, mention of work in Spanish in connection with our Church appears in our Church records in the Annual General Meeting held in January, 1903. We have already quoted parts of the minutes of this Meeting.

And perhaps as a consequence of that Meeting, the Rev. James Fleming wrote another article on "Spanish Evangelization" which was published in the March 1903 issue of the Magazine. In his article Mr. Fleming says that it was now some time since the subject had been brought up. He mentions that it had been pointed out that there were two strong reasons why steps should be taken by the Church in the direction of the holding of religious services in the Spanish language. In the first step, he says, that the members of the Church had in their hands the priceless message of the Gospel, and although there were many Roman Catholics in our country, there were many people who were ignorant of what Christianity was. It was an error, he said, to think that they were seeking to proselytise these people. When one seeks to make them Protestant, one is winning them from Heathenism.....This is a duty of the Church.....
"The second consideration," he said, "is the fact that every year there is an increasing number of young people growing to maturity who are Protestants by birth and by conviction and who are often Presbyterians by Baptism and training, but whose knowledge of the English language is very defective, and occasionally is altogether wanting. These are *our own people* and ought to be looked after by the Church of which they are made members in Baptism. At present they are drift-

ing away from worship of every kind, whereas if we had a Church to which they could attach themselves, some, at least, would become valuable members of the Church of Christ."

The Kirk Session was in favour of Spanish work, and an attempt was made to put the proposal into practice, but it soon became evident that it would require a man whose whole time could be given to the work. "To get a qualified man," Mr. Fleming says, "a substantial Salary is needed, as well as very considerable expenditure of a direct and indirect character. This latter we offered to provide and we are still prepared to abide by the offer. We shall furnish Books, Music, Light, Buildings and many other items of expenditure, but the regular salary of a first rate man, a man who by intellect, training and personal piety is suited to build up a Church - this we are unable to provide. Other Churches have been more fortunate. The Methodist Church can draw upon the United States for the stipends of the excellent staff which that body now possesses. The Episcopalians have the South American Missionary Society, with its income of £ 20.000 a year, behind them, and so it is with others in a smaller way."

"Our Kirk Session seeing that the scheme could only be carried out by getting outside assistance, wrote to the Presbyterian Church of the United States which has a very hopeful Mission in Brazil, offering local assistance not only in money, but in Christian helpers, if only that Church would provide the man and his stipend. The reply was to the effect that the Church had already done all it could do and could not entertain the proposal.

"An undenominational Society was then approached, but no actual proposal was made to it, as it was found to be an undesirable connection.

"The Kirk Session then approached the 'Regions Beyond' Missionary Society, which is also an undenominational body, and a representative of the Session had an interview with the Society in London. A similar proposal was made to that Society, the only stipulation which was made, being, that the man sent must be a Presbyterian, and that to a limited extent he should be under the control of St. Andrew's Church, and as the Church was to be responsible for nearly half the cost of the work this seemed a reasonable proposal. The Society cordially agreed to these terms, but, so far, though there seem to be Missionaries working among Spanish-speaking people, belonging to almost every known Christian denomination....... yet among them all, there appears to be no Presbyterian.

"But even now," says the Lord, "repent sincerely and return to me with fasting and weeping and mourning"
Joel 2:12

"Under the circumstances we fail to see what more our Kirk Session could have done, or what can be done at present, except to wait God's time; we might perhaps advertise the fact that there is such an opening but we confess we do not think that a wise proceeding. But, while we believe that as a Church we have done all that is possible in the meantime in the way of looking for a suitable man, there still remains the no less important duty of praying to God, that since we can do no more He will raise up help from some unexpected quarter, or put it into the heart of some earnest Presbyterian Gentleman to offer himself for this service: one who will enlist the affection and service of many in St. Andrew's who are at present doing nothing in the way of active Christian work, and so be a means of blessing, not only to those who have not heard the Gospel, but to those also who will throw their energies into such work. Let us pray that our time of waiting may not be long."

We may add at this point that a further attempt was made in 1904, the following year, again with the "Region Beyond Missionary Union", and even a draft of the arrangement between this Society and the Church was drawn up. It seemed that this Society had found a possible candidate for the Spanish Ministry in Barracas, but the man, whoever he was, did not accept the proposal.

ENGLISH AND SPANISH SERVICES IN THE PROTESTANT ASSOCIATION OF QUILMES.

In the General Notes of March 1903, we learn that "dur-

ing the second week of March a series of "Revival Services was conducted in English and Spanish in the Quilmes Protestant Church and met with a support that surpassed all expectations. Mr. Torre, who takes a great interest in religious work in the district, took charge of the Spanish Services and found the accommodation all too limited. The Revs. A. T. Hill and R. S. Masterton conducted the services in English and had very large congregations every evening......."

A LETTER TO THE EDITOR OF THE MAGAZINE FROM THE REV. A. TAYLOR HILL, "CAMP" ASSISTANT MINISTER, ON "SPANISH EVANGELIZATION".

In the April issue of the Magazine of that same year and under the heading of "Spanish Evangelization" a letter was published which we reproduce in full.

"Dear Mr. Editor,

Your article on Spanish Evangelization (- published the month before -) is timely and interesting. I join with you in the hope that the day may be near when there will be as much and as excellent work in Spanish at St. Andrew's as there is now in English.

You will be pleased to hear that the Gospel that saves and ennobles is being preached to Spanish hearers wherever we go. When time allows, we go into native houses and direct the attention of young and old to the things that pertain to their salvation. In our long journeys we are often side by side with natives, and we seldom fail to find an opening for the preaching of the Gospel. We carry with us Spanish copies of the gospel, and give these away to all who promise to read them; and by post we send Spanish testaments to those who manifest special interest.

"During the first month or two we kept a record of the number of natives with whom religious conversations had been held, and it was surprising how the numbers mounted up day by day.

"Let your broken heart show your sorrow; Tearing your clothes is not enough". Joel 2:13

"In these talks the truths of the Gospel are stated (brokenly to be sure), and our hearers are asked if they understand and receive them. Thus far our Spanish serves us, and our hearers follow us. When we try to show what joy and peace, what new life and hope the Gospel brings to those who receive it, we find that our Spanish breaks down, and are glad to turn to those verses that set forth the Christian's joys. But, with increasing facility in the Spanish, we shall soon be able to do more and better work for Him who loved us, and for those for whom He died. Yours truly, A. T. Hill."

No further news of work in Spanish in connection with our Church can be found until 1906......

DEATH OF WILLIAM SANG CONNACHER, FORMER HEADMASTER OF ST. ANDREW'S SCHOOL AND FORMER ELDER OF THE CHURCH.

In the March 1903 issue of the Magazine the death is reported of William Sang Connacher. "This gentleman became Head Master of the School in 1883. He fulfilled his contract of three years and began a new Agreement but soon afterwards his nervous system completely broke down and he had to leave Buenos Aires. After a prolonged rest he again took up his profession as Head Master of the Birkenhead Institute which he made a most successful School. All his life he felt hot weather severely and a cold climate suited him better than the heat of Buenos Aires. Mr. Connacher was very greatly esteemed while he was in this city. He often expressed the happiness of his life when he was amongst us. He was a highly cultured man and in social and private life his friendship was much sought after. While in this city, he was an Elder in St. Andrew's Church. He was unmarried but had several relatives to whom we tender our sympathy." (For further information see chapter 17).

BRASS TABLETS IN MEMORY OF JOHN DRYSDALE TO BE PLACED AT THE SPACE IN THE WALL ABOVE THE COMMUNION TABLE AND BELOW THE ROSE

(OR CHILDREN'S) WINDOW.

In the Minutes of the Kirk Session Meeting held on 2nd. April and under the heading of "Space in Wall Behind Choir Stalls" we read the following: "Mr. Fleming reported that there was a proposal to fill in the spaces in the wall behind the Choir Stalls with the 'Lord's Prayer' and the "Ten Commandments" dedicating them to the memory of the late John Drysdale, and he now asked the Authority to procure the necessary particulars, in order that the cost might be calculated. The Kirk Session authorized the Reverend Moderator and Session Clerk to act as a sub-committee to carry out the details required." John Drysdale, a prominent member of the Church and of the British Community in the country, died on March 22nd., 1893, while the St. Andrew's Church building was in calle Piedras 55. For further information as to the tribute paid to him and to the Ward of the British Hospital which bears his name see chapter 24.

The brasses were installed at the beginning of 1905. We shall refer to them again in chapter 49.

SINGING IN CHURCH.

In the April issue of the Magazine we read this: "The subject of congregational singing is often before us. Recently we took the opportunity to pass a word of commendation on our choir. We hope therefore that Mr. Owen (the organist) and his choir will excuse our present remarks. The singing is not as it ought to be. It is no unusual thing to find that even when a well known hymn has been announced only a very small part of the congregation joins in the praise. We are far from believing that sound necessarily means soul, but we know from experience that there is a rich blessing in hearty enthusiasm for church praise. We should all at any rate praise God in our public assemblies on the Sabbath day."

DEATH OF WILLIAM McKECHNIE.

In the Register Section of Funerals in the Magazine we read this: "March 29th. William McKechnie, aged 63 years, died of pneumonia, Native of Scotland."

And this is the obituary notice which appears in the April 1903 issue of the Magazine under the heading of "The Late Mr. William McKechnie: "The Rev. J. W. Fleming on April 5th referring to this gentleman said 'A fortnight ago he was in his seat in this Church, a week later he was laid to rest. To those of us who can look back a few years there will come the recollection of many services rendered by this gentleman to our Church and School. He was more than once Chairman of the Trustees (Committee of Management) and more than once Chairman of our School Committee. He was chosen by the Members of this Church as one of their Elders although for some time he had resigned this position. As one who was often brought into contact with him the feature that impressed us was his modesty, combined with a willingness to be of service whenever it was thought that he could be of use. He never refused his personal assistance on any Committee although none was less given to pushing himself forward. We ought not to forget these many services in past years to the Church and to the Community, for he did far more than his share of the work. Our sympathy goes out to-day to his widow and family whose home has been left desolate." William McKechnie had been ordained Elder of the Church together with Alexander Grant and James Yorston on July 20th., 1890. (See chapter 23). He had resigned his position several years before his death

Come back to the Lord your God, He is kind and full of mercy;
Joel 2:13

DEDICATION OF THE MEMORIAL WINDOW TO THE LATE JOHN GRANT.

Also in the April issue of the Magazine it is recorded that the Memorial Window and Brass Tablet in memory of John Grant had been dedicated. This was mentioned fully in chapter 40.

BIRTH OF THE DORCAS SOCIETY.

In the April 1903 issue of the Magazine we read the following: "At the Annual General Meeting of the Church it was suggested that a Dorcas Society ought to exist in con-

nection with the Church. The matter was dealt with (on April 2nd.) by the Kirk Session of the Church who consider that such a Society would be an excellent thing, but that it is a matter really for the Ladies of the Church to organize. We therefore take this opportunity of calling a Meeting of the Ladies of the Church for Tuesday the 12th. of May in the smaller Hall of the Church at 4 o'clock. Mr Fleming will be present to take the Chair in the name of the Kirk Session."

In the May issue of the Magazine we read this: "A meeting was held early on May 13th. succeeded by another in the following week in which it was decided to establish a Dorcas Society in connection with the Church. Mrs. Fleming has been appointed President, Mrs. D. G. Begg Honorary Secretary and Mrs. Bramwell Honorary Treasurer. It is thought that considerable scope exists for helping the Poor with clothing. Apart from some connected with the Church who would be glad of such help there is a very deserving and practically unlimited field existing in the Orphanages connected with the Protestant Community. The Society will meet on the first and third Saturdays of each month from 2 to 4 p.m. in the smaller Hall of the Church. Ladies willing to assist are requested to communicate with the Honorary Secretary at 352 Calle Perú. There are to be three classes of members. (1) Active members who will assist at the meetings and who will pay 50 cents monthly, (2) Sustaining members who cannot attend the meetings but who will pay $ 1 monthly towards the support of the Society, and (3) Junior members consisting of young ladies under 22 years of age who will pay no subscription but who will be expected to give their services on Saturday afternoon. The Honorary Secretary will be glad to hear of intending members. Letters may be sent to 352 Calle Perú."

In the June issue of the Magazine we read the following: "The Dorcas Society has made an excellent start, and has quite a number of Members. The Committee will however welcome more Ladies........."

Perhaps the Lord your God will change his Mind and bless you with abundant crops. Joel 2:14

In the July issue of the Magazine we read this: "The Dorcas Society has been very busy during the past month and I shall be glad to know of any deserving cases for clothing. Names may be brought to my notice either directly or indirectly but we stipulate that they must be families connected with St. Andrew's Church. This does not mean that others are excluded from help. On the contrary I shall be equally glad to hear of needy cases of any Church which I can recommend to the British and American Benevolent Society, an Institution which is always glad to assist deserving people."

The Dorcas Society, a body or institution which has done much good during so many years, had been founded, for the aim of the Dorcas Society is charity. All its proceeds, whether in clothing or money, have been donated to different charitable institutions. The Dorcas Society has survived all these years for it still exists today. Our next news on the Dorcas Society will be found in the "First Annual Report of the St. Andrew's Dorcas Society" published in March, 1904, and which we shall quote in the next chapter.

PRAYER MEETING.

This we read in the Magazine of June 1903: "For the last two or three years there has been no Prayer Meeting in connection with the Church. It is however intended to begin a series of Prayer Meetings from July till September." The first meeting was planned for Wednesday July 15th. "After that date the Prayer Meeting will be held (DV) every Wednesday night at 8.30. May we add that its success depends mainly on the attendance, and as the number of meetings will be limited we trust that the attendance will be large. It is said that the Prayer Meeting registers the temperature of the Church and we hope that ours will show much Spiritual fervour." In the July issue we read: "The Prayer Meeting has so far been very hearty. It will be continued during August and September every Wednesday evening at 8.30.

And this we read in the September issue: "Our Prayer Meeting which has been held during the Winter Months has

now been discontinued. It has been a dismal failure so far as attendance in concerned, but we desire to thank the Elders of the Church who have set the Congregation so good an example. At every Meeting at least one and usually two or three members of the Session were present.

LAY READING.

This is what we read on this subject in the minutes of the Meeting of the Kirk Session held on 30th. June, 1903: "As it would appear that there are some objections to lay readers, the Moderator requested that the matter be taken into consideration. After some discussion, the Kirk Session unanimously agreed that the Minister was quite right in making use of such assistance whenever he felt that he required it."

REV. J. W. FLEMING'S HOLIDAYS.

This is what we read on this subject in the Minutes of the Meeting of the Kirk Session held on 26th. September of that same year: "Mr. Fleming stated that a question had been asked at a recent meeting of the Trustees (Committee of Management) which arrangements, if any, existed as regards Mr. Fleming's annual holiday. As no arrangement had hitherto existed, it was considered advisable to place on record that the decision of the Kirk Session is that Mr. Fleming should enjoy the same privileges in this respect as is customary in Scotland, viz., one month's holiday in the year, but recommended that he should not be absent from the pulpit more than three consecutive Sundays without special consent of the Kirk Session. As regards dates for holidays this should be kept in the discretion of Mr. Fleming, timeously advising the Session Clerk of his intention to be absent."

RETIREMENT OF THE REV. MARTIN P. FERGUSON AND APPOINTMENT OF THE REV. EDMUND WILLIAMSON AS HIS SUCCESSOR TO THE CHURCH CHASCOMÚS.

In the issue of the Church Magazine for August, 1903 we find the records of the welcome reception offered to the Rev. Edmund Williamson, the new minister appointed to the Church in Chascomús, and of the farewell reception offered to the Rev. Martin P. Ferguson on his retirement from his duties as minister. We gave a full detailed account of these reports in our previous chapter, but we felt we had to mention them here so that they should be placed their correct chronological order in relationship to the Church in Buenos Aires.

The Rev. Edmund Williamson preached in Quilmes, Town and Barracas, for the first time on December 6th. The Rev. R. S. Masterton, Assistant Minister, exchanged with Mr. Williamson for the day.

"Be glad people of Zion, rejoice at what the Lord your God has done for you". Joel 2:23

ARRIVAL OF WILLIAM P. HARDIE TO WORK AT THE SCHOOL. THE BIRTH OF_"THE THISTLE", THE SCHOOL MAGAZINE.

Although not directly connected with the Church, it is important to note that in the month of August William P. Hardie, came out from Scotland to teach in the Scotch School. In 1906 Mr. Hardie became the Headmaster of the School, a position that he held until 1940. He was an outstanding man and he did a lot for the School. In October of that same year a new magazine was started. This was "The Thistle" the Scotch School Magazine. "The Thistle", if not every single year, has come out regularly ever since its first appearance.....

TOWN AND BELGRANO SUNDAY SCHOOL PICNICS.

In 1903 the Belgrano Sunday School children had a picnic on their own. The Town, Barracas and Constitución Sunday Schools had their picnic in the Victoria Convalescent Home in Llavallol, while Belgrano had theirs in Punta Chica. It was nearer for them because the children and their parents could take the train at Belgrano R which would take them directly to Punta Chica....

ORGAN IMPROVEMENTS.

In the minutes of the Annual General Meeting held on Wednesday 27th.,1904, and under the title of "Organ Improvements" we read the following: "During the year (1903) a change has been made in the apparatus connecting the motor to the bellows, by which the mechanism now works almost noiselessly........"

"PROMISE KEEPERS"

Traducido quiere decir:

"CUMPLIDORES DE PROMESAS".

Esta es la 2da parte y final de este artículo que termina con un desafío para los lectores por parte de la traductora: *¿Hay un Evangelio para hombres y otro para mujeres*? Da que pensar ¿No?

El Dr. James Dobson, (terapeuta cristiano cuyos libros sobre consejería familiar son una guía para la aplicación del Evangelio en la familia cristiana), habló a 50.000 hombres en un encuentro de los Cumplidores de Promesas, sobre lo que las esposas deseaban que él (James Dobson) les dijera a los hombres en ese lugar ("El Poder de Una Promesa Cumplida" – Relatos de la vida real – Compilados por Gregg Lewis).-

Continuando con el artículo publicado en la revista TIME del 6 de octubre de 1997, y de acuerdo con la periodista Donna Minkowitz, quién se infiltró en el movimiento disfrazado como un muchacho de 16 años, quién dijo: "....Aunque el grupo es contrario a los homosexuales y lesbianas, y al aborto, aún las feministas aprobarían la forma en que el movimiento está cambiando a los hombres de una forma positiva." "Lamentablemente"– dice la periodista – "estos grupos de feministas , los grupos gay, de lesbianas y algunos grupos políticos temen la mansa pero tenaz lucha de los miembros de los "Cumplidores de Promesas" contra la corrupción en sus lugares de trabajo, prefieren ignorar los cambios positivos que provocan".

Las esposas de los "Cumplidores de Promesas" no se quejan de sus maridos. Es más, fueron inspiradas por los resultados obtenidos en las vidas de sus maridos, y comenzaron media docena de ministerios cristianos. Uno de esos grupos, "Las Compañeras Idóneas", fundan su aprobación en que las mujeres no deben ser obstáculo a la obra que el Señor quiere hacer de sus esposos, y que ellas no deben frenar la obra del Espíritu Santo al aferrarse a cosas triviales.

Ellas buscan que sus esposos estén sujetos a Cristo, y se sometan a lo que El ordena a

través del Espíritu Santo, así que ellas mismas se sujetan a sus esposos. Muchas declaran en sus testimonios que sus esposos eran golpeadores, jugadores, o poco compañeros, y que fueron cambiados al ingresar al grupo de los "Cumplidores de Promesas". No dicen que ellas son menos que sus esposos, sino que son distintas a ellos y que es mucho mejor la vida de sus familias a partir de la sujeción de los hombres a la voluntad de Dios. Esto les otorga seguridad y les permite sujetarse a sus esposos con libertad.

Algunas se "quejan" porque sus esposos han cambiado tanto que les cuesta acostumbrarse a tanta atención de parte de ellos. (testimonio de una ex esposa golpeada). Otro grupo de mujeres ha surgido entre las esposas de los "Cumplidores de Promesas" (liderado por la hija de Billy Graham, Ann Graham Lotz), se llaman "Corazones Renovados".

Este grupo nació en la organización "Focus" de apoyo a la familia cristiana, creado por el Dr.James Dobson.

Dicen los Cumplidores de Promesas: "Cuando comienzas a hacer cosas que agradan al Señor, ten cuidado. El va a surgir en tu vida y ese será un gran momento",

Reflexiones: *Luego de finalizar la traducción del artículo editado por la revista TIME, decidí capitalizar la información recibida sobre este movimiento desde 1996.*

Elaborando el mensaje del Pastor Jack Hayford presentando este movimiento como algo fundamental para el Avivamiento en los EEUU, durante el Seminario para líderes y Pastores en Buenos Aires en 1996. Y luego de la lectura de las obras "El Poder de una Promesa cumplida" de Gregg Lewis, y "Las Promesas que Cambiarán su Vida", de James Dobson y sus colaboradores, quedé meditando en las características de este movimiento y en las del Evangelio. Surgieron en mi las siguientes preguntas, que dejó para que alguno de los lectores de la revista conteste (es un desafío):

1 ¿ Por qué la periodista DEBIO hacerse pasar por un muchacho de 16 años para conocer cómo se conforma y cuales son las bases del movimiento "Los Cumplidores de Promesas?"
Nota: Sabemos que el fundamento son las siete promesas mencionadas en la primera entrega en la revista anterior, pero nada más.

2 ¿ Por qué fue necesario que las mujeres que querían adherir a estas promesas formaran un movimiento aparte ("Las Compañeras Idóneas" y "Los Corazones Renovados"). ¿Acaso Jesús predicó el Evangelio en forma separada, un día a mujeres y otro día a hombres?

No deseo hacer una comparación tan extrema, pues no creo que eso vaya a suceder, pero no puedo dejar de recordar que el movimiento feminista surgió para reclamar igualdad de derechos civiles y laborales para la mujer, y termina hoy apoyando el aborto y el lesbianismo. Quedan a cargo de quienes lean esto, las reflexiones del caso.

Saludo a Uds. con la Paz del Señor, y aferrándome a Su Palabra, que dice: "Retened lo bueno, desechad lo malo".

Piriscilla Sandalí de Maldonado, Temperely.

DE LAS CONGREGACIONES

IGLESIA DEL CENTRO

Durante noviembre y diciembre las actividades se han desarrollado con normalidad. Debemos resaltar la celebración del Día de San Andrés conjuntamente con la Sociedad San Andrés del Rio de la Plata. El culto, dirigido por nuestro PG Willie Grant, tuvo una importante asistencia de miembros y amigos de la comunidad escocesa en Argentina. Los gaiteros de la Sociedad y el Pipe Major Micucci, junto con nuestra organista Marina Valoud, deleitaron a los asistentes con música tradicional de Escocia. Agradecemos al Presidente de la Sociedad, Eddie Macrae Moir, por la generosa donación recibida en un acto realizado luego del culto. Nuestro Pastor estuvo ausente dos domingos, ya que viajó a Chile para dictar una serie de conferencias en un seminario bíblico.

Durante diciembre preparamos nuestros corazones para recibir la Navidad y el día 25 hubo una importante asistencia al culto navideño. El Pastor Robertson presentó obsequios a los cinco niños de la familia Heereman quienes, desde su llegada a Buenos Aires, casi no han faltado a los cultos de los domingos. Damos gracias a Dios por la presencia de niños en nuestra congregación.

El 28 de diciembre se llevó a cabo el almuerzo anual de la congregación. Unos obsequios especiales en agradecimiento fueron presentados a nuestro Pastor W.Robertson, Willie Grant y a Julio Saraví quiénes han traído el mensaje de Dios domingo tras domingo. Luego del almuerzo, los asistentes participaron de una divertida "búsqueda del tesoro" que nos hizo recorrer rincones poco conocidos de nuestro edificio y de su historia.

A Dios damos gracias por las bendiciones recibidas en 1997 y deseamos que 1998 sea un año lleno del amor de Dios y de sus ricas bendiciones.

OLIVOS

El 30 de noviembre celebramos nuestro Culto de Acción de Gracias con gran participación por parte de la congregación. Los testimonios compartidos fueron muy emotivos y todos juntos pudimos glorificar al Señor por su fidelidad.

Nuestros jóvenes disfrutaron de su primer EJE en las instalaciones del Colegio San Andrés. Para este evento trabajaron jóvenes de nuestra iglesia, apoyados por un buen número de jóvenes de la Iglesia de la Puerta Abierta. Es hermoso ver cada viernes que este grupo ha crecido notablemente no sólo numéricamente sino espiritualmente. Durante el verano los jóvenes seguirán trabajando para realizar un próximo EJE en el mes de abril próximo.

Otra alegría que hemos tenido en estos últimos meses fueron los enlaces de Eliana Martinez con John Burke y de Silvina Candiolo con Cristian Ker. Ambas parejas son los líderes que junto con el pastor Gerardo Muniello y otros están a cargo de los jóvenes.

Finalmente el 8 de noviembre pudimos compartir con hermanos de iglesias hermanas el picnic anual de nuestra iglesia en las instalaciones de la Quinta San Andrés, donde próximamente funcionará un hogar de niños. El día de picnic fue especial, una buena oportunidad de compartir y disfrutar de la naturaleza.

Como todos los años dimos finalización de la Escuela Bíblica sin realizar sólo un cierre, sino cada grupo lo hizo en su horario. Durante el verano, los domingos a las 11.30hs, se tendrá una clase para niños. También finalizó el curso de los miércoles en que el pastor Fontao enseñó el Evangelio de San Juan y se reabrirá en marzo próximo.

Ante la necesidad de ampliar nuestra Sesión, la congregación nombró, en la Asamblea, un Comité de Nominación para elegir nuevos ancianos que se sumen a los que ya están ejerciendo

esa función. La congregación nominó a las personas que consideraron aptas para la tarea y el Comité de nominación elevó a la Sesión los nombres de las mismas. La Sesión consideró esta lista que incluye como candidatos a cinco posibles ancianos y cuatro diáconos. Durante este tiempo se les estará instruyendo con el propósito de poder ordenarlos en el día de Pentecostés próximo. Este es un tema de profunda oración para que el Señor guíe, y sean elegidos aquellos que El elija colocar en esas funciones

CONCEPCION DEL URUGUAY

El Pastor Roberto Rodriguez Aliaga nos ha informado que efectúa reuniones en varias localidades como lo ha estando haciendo en los últimos meses, a saber:

En Gualeguaychú los viernes a las 20hs

En Urdinarraín miércoles y sábado a las 20hs y un programa. En la televisión local a las 7.45hs los miércoles.

En Concepción, los martes reunión de oración a las 20hs y los domingos Escuela Dominical a las 10hs y Culto a las 20hs.



TEMPERLEY

REUNION DE PRESBITERIO:

El sábado 6 de diciembre Temperley fue la sede de la última reunión del Presbiterio para el año 1997. Representantes de todas nuestras iglesias compartieron momentos gratos. La agenda del día que comenzó con un breve culto que incluyó la Santa Cena. Se agradece a los que atendieron a la parilla encabezados por Tony Moore y secundados por Ronald Mackenzie y Santiago López. Se agradece también a todas las damas que durante la mañana sirvieron un desayuno y a la tarde una merienda, además de atender las mesas al mediodía.

SOCIEDAD DE DAMAS:

La última función del año fue la "Venta de Primavera" ,el 22 de noviembre, cuando la lluvia quiso aguar la tarde, Dios quiso que el sol saliera y se pudo disfrutar de la presencia de la banda de gaiteros de SAPA que juntamente con su grupo de bailarines de danzas escocesas deleitaron a los presentes, especialmente el conjunto de los denominados "sapitos", por su corta edad, que demostraron ser tan buenos como sus mayores. Lógicamente todos los presentes disfrutaron de un delicioso te y compraron tortas, delantales y otras prendas que las damas habían confeccionado con tanto esmero durante el año. La Sociedad de Damas quiere agradecer muy especialmente al grupo de personas, que liderada por el Pastor Osvaldo Gerschman, que ayudaron a armar las mesas y hacer otros trabajos pesados que contribuyeron al éxito de la tarde.

ESCUELA DOMINICAL:

Las actividades de la Escuela Dominical culminaron con la tradicional representación navideña el 21 de diciembre. Este año, como en años anteriores, tomaron parte personas mayores, jóvenes y chicos de toda la iglesia. La obra de teatro con escenografía de Mario Calderón fue dirigida por Rosaria Paoleti a quién se le debe una gran cuota de gratitud por todo el esfuerzo y amor dedicado a esta meritoria realización. El Salón estaba repleto y todos los presentes disfrutaron del mensaje implícito en la obra que terminó así un año fructífero de la Escuela Dominical.

CONGREGACION:

Por un lado felicitamos a Babs Gonzalez Upton por ser abuela una vez más. Fue mucha la alegría en la familia cuando Marina, hija de Babs, dio a luz a Jean Baptiste en la lejana Suiza donde reside desde hace años.

Por el otro lado lamentamos el fallecimiento de nuestro muy querido Presbítero Mark Hall. Había tenido problemas de salud desde hace muchos meses. Extendemos a su esposa Elsie y a su numerosa familia nuestras más sentidas condolencias.

ACCION SOCIAL:
Esta actividad se interrumpe durante los meses de enero y febrero cuando los responsables de atender a los que vienen los miércoles toman un merecido descanso hasta la primera semana de marzo. Este año significó un duró trabajo ya que se dividió en dos el grupo para que vengan semana por medio y así atender mejor a los necesitados pero lo que ocurrió fue que se duplicaron los concurrentes con nuevos necesitados. A Dios gracias que se pudo atender igualmente a todos generosamente ya que la congregación y las casas comerciales han sido consecuentes con la situación de tanta gente con necesidad de ayuda. Debemos agaradecer profundamente a las personas que miércoles a miércoles atienden esta obra con tanto amor.

Amen

MAY ETHEL BRIDGER , M.B.E.
(1900 - 1997)

Cuando falleció May, nombre por quién todas la conocía, el 14 de noviembre de 1997, la comunidad, no solamente la de habla inglesa, perdió un interesante vínculo con el pasado. May tuvo que trabajar de muy temprana edad, uno de sus empleos fue en las oficinas del F.C. Sud (hoy Roca). Después entró en la Embajada Británica como secretaria del embajador. En este último puesto su Majestad Británica honró sus servicios con la condecoración M.B.E. Honor que detentaba (y estaba en su derecho), con mucho orgullo.
Cuando May comenzó a trabajar en una oficina, no había, como ahora, cursos para secretarias ejecutivas. Tuvo que valerse de sus dones naturales, su entusiasmo y su sentido común además de su gran eficiencia. En una época, cuando se consideraba que las mujeres deberían quedarse en el hogar, ella salió a trabajar en el comercio y lo pudo hacer con todo éxito. Nunca perdió su femineidad y, aunque nunca se casó, tuvo que manejar el hogar que compartía con su anciana madre.
Muchas mujeres hacen hoy lo mismo, trabajan y cuidan de su hogar, pero fueron mujeres como May que abrieron el camino. Sus amigas le recuerdan con cariño y también será siempre recordada por su interés en la comunidad alrededor suyo y de como supo aprovechar todas las cosas buenas que se le presentaba en la vida.
Aunque en su juventud fue miembro de la Iglesia Anglicana de Lomas de Zamora, en últimos años se congregaba con nosotros en Temperley siendo una asidua concurrente a nuestros cultos en inglés ya que vivía cerca de nuestra iglesia, primero cuando vivía en la calle Nóbrega y luego en Meeks 1313. ¡Demos gracias por la vida de May!

Annette Campbell - Temperley

QUILMES

Comenzamos este informe expresando nuestro agradecimiento por la paz y bendiciones recibidas del Señor durante el año que terminó y con grandes esperanzas puestas para que ocurra lo mismo en 1998.

CULTOS
Los cultos dominicales se realizan a las 10 hs. de la mañana y debemos destacar y agradecer muy especialmente la colaboración de nuestro Moderador Interino el Pastor Julio C.López no solo por ministrarnos la Santa Cena el último domingo del mes sino también por sus visitas para tratar temas que hacen de la vida presente y futura de nuestra congregación. En su ausencia lo reemplaza el pastor Osvaldo Gerschman a quién también mucho agradecemos.
Durante los domingos intermedios colaboraron con la predicación los estudiantes Danilo Morales, Fabián Goméz, Guillermo Mackenzie y pastores de otras denominaciones como Victor Leonczik y Jorge Maio.
El domingo 14 de diciembre pasado tuvimos el placer de recibir por primera vez al Pastor Oswaldo Fernandéz y se ha decido en principio establecer una continuidad en estas visitas. Agradecemos a todos por sus valiosa colaboración.
La concurrencia tanto de miembros como adherentes a los cultos es asidua a lo que debemos agregar que tanto se observan también visitas "casuales" que nos explican que son atraídos por el templo, la música que se escucha y otras razones. Bienvenidos sean todos a la Casa del Señor.

REUNIONES
Todas las reuniones de Oración y Estudios Bíblicos de Damas como las de Comisión de Damas (Guild) tendrán un corto receso de verano y al reanudarse las mismas se espera que se agre-

guen más damas para continuar la buena obra de las mismas.

COMISION ADMINISTRATIVA
Las reuniones se realizaron durante el año, sin interrupción, por cuanto los temas tratados y los que se seguirán tratando hacen al mantenimiento del edificio y otras obras importantes. Para la fecha de publicación de esta revista ya se habrá realizado la Feria Navideña en el Colegio San Jorge, establecida para el sábado 20 de diciembre, con el propósito de recaudar fondos para materializar mejoras en el templo y otros salones.

COMITÉ DE BUSQUEDA PASTORAL
Ya se han realizado reuniones sobre el tema de búsqueda pastoral y se pondrán en práctica decisiones tomadas al respecto de lo cual serán informados tanto la congregación como el Comité Ministerial.

BODAS DE ORO – **Cintioni-Turrin**
Hace 50 años, el 6 de diciembre de 1947 Luis Domingo y Vanilia fueron unidos en matrimonio en nuestra iglesia por el Rev. H.G.Winning.
Que Dios mantenga fuertes a Luis y Vanilia para que continúen cumpliendo con los votos tomados hace tantos hermosos años llenándose de gozo y amor para que puedan mantener firme el hogar y la familia que formaron. Pedimos al Señor que los guíe con su palabra para que puedan servirle todos los días de sus vidas y nos sentimos muy orgullosos de tenerlos como miembros de esta congregación.



Cintioni - Turrin

BOBBY MACKIE
Nuestro querido presbítero y amigo Bobby Mackie tuvo que ser operado de urgencia durante el mes de diciembre y damos gracias a Dios que se está recuperando bien después de pasar la familia por momentos de angustia. Que Dios lo bendiga y esperamos contar con su presencia lo antes posible.

La Misión (Flores)



Particularización
El 23 de noviembre pasado hemos sido parte de un momento histórico en la vida de nuestra Iglesia. En esa fecha celebramos, junto con hermanos de otras congregaciones amigas, pastores invitados y las autoridades del presbiterio San Andrés, la particularización de la Iglesia "La Misión" en el barrio del bajo Flores. En dicha reunión tuvo lugar a cabo la presentación y el nombramiento de los presbíteros Salvador Wejeman y Margarita Posse de Figueroa, quienes pasaron muy satisfactoriamente el examen para presbíteros, y el nombramiento del Pastor Marcelo Robles como Moderador de La Misión, quien hizo una reflexión del versículo que ha sido base para el nacimiento y crecimiento de la Iglesia, en Lucas 4.18.
También contamos con la visita del director de "World Outreach" el Sr. Dick Oestricher, quien estuvo presente en los exámenes de los ya nombrados.

Jóvenes
Continúan los estudios de preparación de líderes a cargo del Pastor Marcelo Robles, terminando ya la primer materia con un examen general.
El lunes 8 de Diciembre compartieron un pic-nic en el campo del Sembrador, en Máximo Paz, alternando el día con juegos, deportes y contacto con la naturaleza, todo esto en marco de amistad y buena comunión.

Damas
Se realizaron dos bazares con venta de ropa y artículos varios a precios más que bajos, con el objeto de ayudar a las familias carenciadas del barrio y recaudar fondos para el desayuno infantil de los domingos.

Niños
Con motivo de los desayunos y lecciones bíblicas, dadas los domingos a partir de las 10:30hs. de la mañana, nuestro acercamiento a los padres de los niños es cada vez mayor.
Navidad
El 21de Diciembre gozamos de una inolvidable

fiesta de Navidad, en la cual los niños de la escuela dominical, nos emocionaron con una obra navideña. A la reunión concurrieron gran cantidad de personas, muchas de las cuales eran parientes de los chicos de la escuelita. Gracias a Dios por esta oportunidad de llegar a las familias del barrio. El 28 de Diciembre compartiremos la cena de fin de año, en la Iglesia.
El primero de Enero y para comenzar juntos el año iremos de pic-nic a Tristán Suarez.

Visita Pastoral
El pastor Miguel Robles y el director de W.O., acompañados por el pastor Marcelo Robles y Azucena Robles; visitaron la provincia de Entre Ríos, en la cual se está desarrollando una importante obra de misión.



23 de nov. Pastor Marcelo Robles Iglesia Misión



23 de nov. Particularización Iglesia Misión

Nueva Obra en Lomas
Hemos iniciado reuniones en la ciudad de Lomas de Zamora. El viernes 12 de Diciembre un grupo de 30 personas nuevas se reunieron en la casa de un matrimonio de la zona.
Nuevos Nacimientos.

Agradecemos a Dios por los nacimientos de este mes.
Gabriel Esteban, hijo de Marta y Hugo Mazzón.
Noelia, Hija de Patricia y Jorge Nogueira.
Melina, hija de Miguel y Maira.



NOTICIAS DE TANDIL

La redacción ha recibido una carta de nuestros hermanos en la fe de Tandil que transcribimos a continuación. Esta iglesia Presbiteriana es pastoreada por el Pastor Palomino.

"Escribo esta carta para saludarlos en el amor de nuestro Salvador Jesucristo de parte de la Iglesia de Tandil.

Nuestra congregación se reune todos los domingos a las 10hs y los miércoles a las 19hs con una asistencia de 50 personas apróximadamente.

Los niños tienen su tiempo los domingos a las 10.30hs. Como trabajo evangelístico tenemos abiertas dos casas que las llamamos "faros" y próximamente un hogar de ancianos para predicarles. Otro medio que hemos emprendido es una pequeña radio de FM llamada "Libertador", con programas comunitarios y de autoayuda. Las damas tienen su lugar los miércoles a las 17.30hs y los jóvenes todos los sábados a las 19hs. También nos reunimos para orar todos los jueves a las 20hs.

Esta carta es para pedirles oración por nuestra iglesia, nosotros oramos por ustedes."

NOTA: La Iglesia de Tandil está en contacto con nuestro Presbiterio para llegar a ser parte del mismo.

La Biblia en el Estilo de Martin Fierro

por Roberto H. Romanenghi

Agar e Ismael

(Génesis, 16)

Y como pasaba el tiempo
Y el gurí tan esperao
No daba por ningún lao
Señas de estar en camino,
A Sara andando le vino
Este plan desesperao:

Como era bastante vieja
Penso que Dios se burlaba,
Y como tenia una esclava
Le dijo un día al marido:
«Haceme caso, te pido,
Pa remediar esta traba,

Tómala a Agar, la muchacha
Que tenemos de sirvienta,
Y hace con ella de cuenta
Como si juera tu esposa;
Quien te dice que la moza
Me libre al fin de esta afrenta»,

Y ansí jué que andando el tiempo
Agar vio que iba a ser madre,
Y muy ufana del padre
Despreciaba a su señora,,
Que a Abraham le dijo agresora:
«No quiera que esta me ladre»,

Y afligida por su dueña
Agar se jué de la estancia,
Y en su penosa vagancia
Vino el ángel del Señor
A decirle con amor
Que dejara su arrogancia.

Y que sumisa volviera
A la casa del patrón
Para esperar al varón
Que le llegaría al cabo;
Este seria un gaucho bravo
Fierazo para el facón.
Así lo hizo la muchacha
Pegando la guelta un día;
Pero el error que allí había
Jué para Abraham trago amargo,
Porque esta mercadería
Siempre viene con recargo.

Mucho mejor es, paisano,
Crerle a Dios la promesa
Que es mas firme que una mesa
Y la cumple con holgura;
No se ha de llevar sorpresa
Quien ande en esta montura

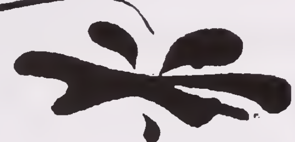
Y apriendan de este relato
Que la Sagrada Escritura
No le anda pasando untura
Si Dios lo mando escrebir,
Porque naides se ha de juir
De la divina censura.

Y sea Abraham o Noe,
O algun otra cualesquiera,
Los ponen como en vidriera
Pa que los vean, mi amigo,
Del espinazo al umbligo
Y dende el pie a la mollera.

Para los más chicos

En lugar de la mancha de tinta
¿qué palabra debe ir?

Hola, soy Felipe!!!



Antes de conocer a yo era un debilucho espiritual. Mi amigo y yo esperábamos la llegada del Sirviéndolo a Él he descubierto la fuente de Una vez probó mi Me preguntó de dónde compraríamos para miles de personas. Después el Señor hizo un Todos comieron y se saciaron. El milagro nos convenció a todos que Jesús era el Cuando la gente quería más pan, Jesús les dijo que Él es el de El secreto de mi fuerza actual es el poder del Cuando dependo de Él, puedo cualquier obstáculo. ¡Ese poder es para ti también!

TINTA CHINA

Registro

Fallecimientos: **"..... y cuando nuestro cuerpo mortal se haya revestido de inmortalidad se cumplirá lo que dice la escritura: "La muerte ha sido devorada por la Victoria". (1° Corintios 15:54)**

1997

Diciembre 30: Mark Hall

Directorio Presbiterio San Andrés

Domicilio Legal: Perú 352 (1067) Capital Federal. Tel.: 331 - 0308

Moderador: P M. Carlos González
Secretario: Pastor Juan J. Mejías

❀ ***Belgrano:***
Conesa 2216 (1428) Capital Federal
Tel: 781-8882
Pastor Interino: Miguel Robles Tel: 605-5300
Cultos:
Castellano: Domingos:10,30 Hs.
Inglés: 2o Domingo a las 9,30 Hs.

❀ ***Centro:***
Templo Av. Belgrano 579 (1067) Capita) Federal.
Oficinas, Correspondencia, Encargado: Perú 352
(1067) Capital Federal. Tel: 331-0308
Pastor: Dr. A. Guillermo Robertson
Tel: 785- 0390
Cultos Dominicales:
Inglés:10 Hs.
Castellano:11,30 Hs. .
Reuniones de oración y Estudios Bíblicos,
2° Sábado del mes
Inglés:17,30 Hs. Castellano:16,00 Hs.
Reuniones en hogares: a partir de Marzo

❀ ***Iglesia Mision en Flores:***
Av. Varela 1420 (1439) Capital Federal
Tel: 633-4182
Pastor: Marcelo Robles. Tel: 605-5300
Escuela Dominical: l0,00Hs.
Culto: l8,00Hs.
Jueves: Estudio Bíblico Oracion:19,30 Hs.
Sabados: Reunión de Jóvenes:19,30 Hs.
1 er. Sábado: Matrimonios:17,00 -19,00 Hs..
2 do. Sábado: Evangelización en Plazas .
4 to. Sábado: Jornada / Mujer:10,00-16,00 Hs.

❀ ***Olivos:***
Acassuso 1131 Tel: 790-0974
(1636) Olivos, Pcia. de Buenos Aires
Pastor: Aldo Fontao Tel.: 792- 2983
Pastor Emerito: Kenneth M. Murray
Tel: 711-6533
Culto en Inglés: Domingos 9,30 Hs.
Culto en Castellano: Domingos ll,00Hs.
Estudio Bíblico: Miércoles 20,00Hs.
Escuela Bíblica para niños:
Domingos 9,30 Hs. y Miércoles l7,00Hs.
Reunión de Jóvenes: Viernes 20,30 Hs.

❀ ***Quilmes:***
Brown 831 (1878) Quilmes. Tel: 253-4810
Cultos: todos los Domingos en
Castellano: l0,00Hs.
Santa Cena: último Domingo del Mes.
Oración Damas : Miércoles 15 Hs.

❀ ***San Antonio de Padua:***
Godoy Cruz 99 (1718)S.A. de Padua.
Pastor Juan José Mejías. Tel: 020-54843
Cultos: Domingos 10,30 Hs.
Reunión de oración: Miércoles l9,00Hs.
Sábados:19,00 Hs. Culto de Jóvenes.

❀ ***Temperley:***
Gral. Paz 191 (1834) Temperley. Tel: 244-0847
Pastor: Julio C. López
Pastor Asistente: Osvaldo Gerschman
Cultos: Inglés 9,30 Hs.
Castellano 11,00 Hs.
3er Domingo: Santa Cena.
Reunión de oración:
Miércoles 10,00 y 19,00 Hs.

❀ ***Mision Concepción del Uruguay:***
Entre Ríos, Moreno 601 (1439).
Tel: 0442-23584
Pastor Roberto Rodriguez Aliaga
Esc. Dominical: 10,00 Hs.
Culto: 18,00 Hs.

St. Andrew's Scots School



Originally a coeducational school, it resumed this teaching ambience in March 1980.
Headmaster: Mr. Geoffrey Fisher, M. S. c.

Administration: Manager, Mr. A. Orti.
R. S. Peña 654, Olivos.

The educational areas are distributed as follows:

Kindergarten - Rosales 2815, (1636) Olivos - 790-8032/ 8033

Primary - Nogoyá 550, (1636) Olivos - 790-8032/ 8033

Punta Chica School - Lasalle 2133, (1655 Punta Chica - 747 - 0241

The School caters for some 2000 pupils under a central administration and a governing board.

The premises are spacious, modern and well equipped.

English courses lead to University of Cambridge Examinations, whilst following Primary and Secondary programmes in Spanish.

Luncheon is provided for Primary and Secondary students.

An extensive sporting programme is provided, at the Primary School facilities in Olivos and at the large and attractive Sports Ground in Punta Chica.

REMITENTE:

IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRES
Domicilio Legal: **Perú 352 - Buenos Aires - Tel.: 331-0308**

Director de la Revista:
Arnold E. Dodds

Publicación de la:
Iglesia Presbiteriana San Andrés
(Presbiterio de la
Evangelical Presbyterian Church)

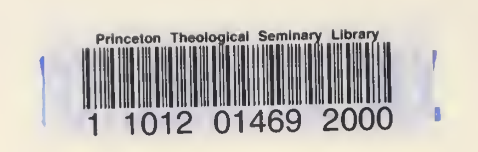
Impreso en el *Centro Gráfico del Centro Luterano*

CORREOS ARGENTINOS:

No encontrándose el destinatario, estimamos la oportuna devolución de esta revista al remitente: Iglesia Presbiteriana San Andrés: Perú 352, (1067) Buenos Aires - R, Argentina.

INSCRIPTO EN EL FICHERO DE CULTOS BAJO EN Nº 160

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 703.223


Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01469 2000